ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 27 octobre 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 10 décembre 1957 portant création d'une Commission mixte des télécommunications", a donné le 18 novembre 1992 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 27 oktober 1992 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 december 1957 tot oprichting van een Gemengde Commissie voor televerbindingen", heeft op 18 november 1992 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU PROJET.

Dispositif.

Article 1er.

La phrase liminaire serait mieux rédigée comme suit :

"Article 1er. L'article 1er, alinéa 2, 2° et 3°, de l'arrêté royal du 10 décembre 1957 portant création d'une Commission mixte des télécommunications est remplacé par le texte suivant :

"2° ...;

3° ...;

4° ...".

Article 5.

La disposition doit être omise.

En effet, il n'est pas d'usage de modifier un exécutoire chaque fois que les attributions des ministres sont modifiées.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP.

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

De inleidende zin kan beter als volgt worden gesteld :

"Artikel 1. Artikel 1, tweede lid, 2° en 3°, van het koninklijk besluit van 10 december 1957 tot oprichting van een Gemengde Commissie voor televerbindingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

"2° ...;

3° ...;

4° ...".

Artikel 5.

De bepaling dient te worden weggelaten.

Het is immers niet gebruikelijk om een uitvoeringsbepaling te wijzigen telkens wanneer de bevoegdheden van de ministers worden gewijzigd.

La chambre était composée de

Messieurs : C.-L. CLOSSET, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
J. MESSINNE, staatsraden,

J. DE GAVRE, assesseurs de la section de législation,
F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J.-L. PAQUET, référendaire adjoint.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J.-L. PAQUET, adjunct-referendaris.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

C.-L. CLOSSET.